

# LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

SPORTSMAN XP 1000S  
SCRAMBLER XP 1000S





**SPORTSMAN XP 1000S**  
**SCRAMBLER XP 1000S**

## SPORTSMAN XP 1000S



## SCRAMBLER XP 1000S



## NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

Targhetta identificativa del veicolo



Numero di telaio

## NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

### NUMERO DI TELAIO

I numeri di telaio sono stampigliati sul lato inferiore sinistro della struttura; gli stessi numeri sono anche riportati in copia sulla targhetta identificativa del veicolo, posta tra i due sedili.

**Schema del numero del telaio: esempio:** ZHS SPM100 SL 000001

Sigla identificativa Egimotors (nell'esempio ZHS)

Modello quadriciclo (nell'esempio SPM100S = SPORTSMAN XP 1000S 4X4)

Versione e Anno di costruzione (nell'esempio L = 2020)

Numero progressivo telaio (nell'esempio 000001)

Z	H	S	S	P	M	1	0	0											
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

### **Targhetta identificativa veicolo**

Individuate la targhetta identificativa del veicolo, posizionata sotto la sella, e riportate qui il modello di quadriciclo.

Modello quadriciclo (es: SPORTSMAN XP 1000 4X4):

Togliete le chiavi di scorta e riponetele in un posto sicuro. Le vostre chiavi possono essere duplicate richiedendo un grezzo alla Egimotors prima di essere ritagliate in maniera da ricopiare fedelmente quella in vostro possesso. La Egimotors si riserva di fornire o meno il grezzo in funzione delle informazioni ricevute in merito alla proprietà del veicolo.

I numeri di telaio sono importanti per immatricolare il quadriciclo, per poterlo assicurare, per ottenere i corretti ricambi e per una eventuale denuncia di furto del veicolo stesso. Consigliamo di fotocopiare questa parte del manuale, correttamente compilata e di mantenere la copia, insieme alle chiavi di scorta, separate dal veicolo stesso.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### **SPORTSMAN / SCRAMBLER**

<b>Dimensioni e pesi</b>	
Lunghezza	224 cm / 209,9 cm
Larghezza	144 cm / 141 cm
Altezza	130 cm / 137 cm
Interasse	147 cm / 145 cm
Altezza minima da terra	29,5 cm
Altezza sella	86,4 cm
Peso a secco	380 kg / 340 kg
Peso max trasportabile (conducente incluso)	324 kg / 131 kg
Capacità serbatoio carburante	20 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95
Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)	1,9 litri

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### SPORTSMAN / SCRAMBLER

<b>Motore:</b>	
Tipo:	Bicilindrico 4 tempi 4 valvole per cilindro, distribuzione a singolo albero a camme in testa in testa
Alesaggio x corsa	90,5 x 74
Cilindrata complessiva	952 cc
Rapporto di compressione volumetrico	11,2:1
Gioco valvole	Asp 0,15 +/- 0,05 mm – Scar 0,27 +/- 0,05
Alimentazione	Iniezione elettronica, corpo farfallato Mikuni da: 42 mm
Lubrificazione	Olio in coppa, pompa mecc. e filtri a cartuccia esterni
Raffreddamento	A liquido
Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### **SPORTSMAN / SCRAMBLER**

Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	AUTOELITE 5682- 0,76 mm
Coppia di serraggio candela	2,4 kgm - 25 Nm
Fasatura iniziale	6°±5° prima del PMS a 1200 min <sup>-1</sup>
Regime di minimo	1200±50 min <sup>-1</sup>
<b>Trazione e cambio</b>	
Cambio	PVT automatico 2x4/ 4x4 veloce-lenta-folle-retro-pacheggio
Trasmissione finale	trazione integrale inseribile elettronicamente on-demand
Rapporti di riduzione	
Lenta	5.034:1
Alta	2.367:1
Retromarcia	4.508:1

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### **SPORTSMAN / SCRAMBLER**

<b>Sospensioni e freni</b>	
Sospensioni anteriori	A doppio braccio indipendente
Escursione ruota	29 cm / 23 cm
Sospensioni posteriori	A doppio braccio indipendente con barra antirollio
Escursione ruota	35,5 cm / 26 cm
Freni anteriori	Singolo disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min
Freni posteriori	Singolo disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min

**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
**SPORTSMAN / SCRAMBLER**

<b>Ruote e pneumatici</b>	
<i><u>Ruote anteriori</u></i>	
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	27X9.00 R14 / AT27X9-12
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
A pieno carico	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
In fuoristrada	0,5 bar - 50 Kpa - 7,2 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	3,4 kgm - 33 Nm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### **SPORTSMAN / SCRAMBLER**

<u>Ruote posteriori</u>	
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	27X11.00 R14 / AT27X9-12
Pressione consigliata	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
A pieno carico	0,6 bar - 60 Kpa - 8,7 P.S.I.
In fuoristrada	0,5 bar - 50 Kpa - 7,2 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a quadriciclo fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	3,4 kgm - 33 Nm

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### **SPORTSMAN / SCRAMBLER**

<b>Impianto elettrico</b>	
Potenza nominale alternatore	560 W a 3000 rpm / 475 W a 1200 rpm
Fusibile	15A
Batteria	12,8 V - 8 Ah - Piombo acido - Polaris Yuasa YTX9
Avviamento	Elettrico
Luci di posizione anteriori	LED / 5 W - 2 lampade
Luci anabbaglianti ed abbaglianti anteriori	LED / 50+50 W H4 - alogene
Luci di posizione posteriore	LED / 7 W
Luce di stop posteriore	3,6 W LED
Indicatori di direzione	5 W

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### **SPORTSMAN / SCRAMBLER**

<b>Tabella lubrificanti specifici</b>	
Lubrificante per motore	PS-4 5W-50 4-Cycle Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-JASO MA o superiori)
Lubrificante per trasmissione	AGL Gearcase & Transmission Fluid
Lubrificante per differenziale	Premium ATV Angle Drive Fluid
Fluido di raffreddamento motore	Polaris Antifreeze 50/50 Premix
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Fluido per impianto ACD	Polaris ADC Lubricant
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubricant

## CARATTERISTICHE TECNICHE

**NOTE: Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.**

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Comandi cruscotto SPORTSMAN

**A**  
Interruttore  
consenso luci  
anabbaglianti

**B**  
Selettore  
mappa  
centralina

**C**  
Tappo serbatoio



**D**  
Presa ausiliaria

**G**  
Spia inserimento  
differenziale poste-  
riore

**F**  
Cruscotto  
multifunzione

**E**  
Blocchetto elettrico  
con chiave

### Comandi cruscotto SCRAMBLER

**B**  
Selettore mappa  
centralina



**F**  
Cruscotto  
multifunzione

**G**  
Spia inserimento  
differenziale posteriore

**C**  
Tappo serbatoio

**E**  
Blocchetto elettrico  
con chiave

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**A** - Se azionato fornisce il consenso per l'attivazione delle luci anabbaglianti.

**B** - L'interruttore di regolazione a tre vie ha tre Posizioni: Performance (PERF), Standard (STND) e Work (WORK).

### **NOTE**

Utilizzare sempre ingranaggi bassi per le seguenti condizioni indipendentemente dalla selezione di impostazione del controllo farfalla.

- Funzionamento in terreni accidentati o su ostacoli
- Caricare il veicolo su un rimorchio
- Trazione di carichi pesanti
- Guidare frequentemente a bassi giri/minuto o a velocità inferiori a 11 km/h.

**C** - Svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario per accedere al bocchettone per il rifornimento di carburante.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**D** - Presa ausiliaria 12V.

**E** - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**OFF**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**ON**" è possibile la messa in moto del veicolo. Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario in posizione "**AVV**" si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

**F** - Funzione display lcd (contakm parziale, contakm totale e intervalli di manutenzioni programmabili, livello carburante, orologio, diagnosi).

**H** - Il tasto consente lo sbloccaggio del differenziale posteriore per poter circolare con route indipendenti.

Per poter inserire il blocco del differenziale agire seguendo la procedura qui di seguito:

- 1) A motore acceso inserire la marcia "P"
- 2) Agire sul pulsante giallo posto sopra al comando acceleratore spingendolo verso destra
- 3) La luce sul cruscotto si accenderà segnalando il blocco del differenziale posteriore.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A questo punto rimettendo la marcia in avanti si potrà agire sullo stesso pulsante giallo, sempre verso destra, per poter inserire il sistema AWD e quello ADC, sui modelli che lo hanno in dotazione.

### **NOTE**

Per poter sbloccare il differenziale posteriore sarà sufficiente ripetere l'operazione inversa oppure spegnere e riaccendere il motore e in automatico il blocco del differenziale verrà escluso in automatico.

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Bloccasterzo**

Per inserire la funzione di bloccasterzo, spegnere il motore del quadriciclo ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. Ruotare il manubrio verso destra per circa 20°, individuare il dispositivo bloccasterzo situato nella parte anteriore del quadriciclo e chiuderlo ruotando la chiave in senso orario. Il bloccasterzo si inserisce con l'altra chiave consegnata al momento dell'acquisto insieme con la chiave di avviamento motore.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **NOTE**

Fate attenzione a non forzare la chiusura della serratura, compiete piccole oscillazioni con il manubrio per individuare il corretto punto di serraggio del dispositivo. Effettuate molto spesso il controllo della funzionalità del dispositivo di bloccasterzo, curate la sua pulizia e la sua lubrificazione per evitare danni alla serratura o alla chiave. Il bloccasterzo rende difficoltosa la manovrabilità del veicolo ma non deve essere inteso come un dispositivo antifurto o come alcuna forma di assicurazione contro il furto.

### **PERICOLO**

Prima dell'avviamento del quadriciclo, verificate la possibilità di movimento del volante in ogni direzione per assicurarsi che il bloccasterzo non sia inserito.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Comandi zona manubrio



**C**  
Devio luci: spento -  
posizione - anabbaglianti

**E**  
Commutatore abbaglianti  
anabbaglianti

**D**  
Avvisatore acustico

**G**  
Tasto "Override"



**F**  
Comando indicatori di direzione


**B**  
Lampeggio abbaglianti

**A**  
Leva freno ausiliario

Leva freno di stazionamento

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO (800)

**A-** La leva freno posizionata vicino alla manopola anteriore sinistra comanda la sola frenata sulle ruote posteriori; è inoltre dotata di dispositivo per il bloccaggio della leva freno per lo stazionamento. Per lo stazionamento del veicolo tirare la leva (**A**) ed inserire il dispositivo della leva freno di stazionamento indicato in figura. Questa leva va considerata sia come un freno di emergenza, nel caso ci fossero malfunzionamenti all'impianto frenante integrale, sia come un freno ausiliario, da impiegare durante l'uso normale del quadriciclo per aumentare la forza frenante.


 **ATTENZIONE** Impiegate il freno ausiliario con molta cautela, una eccessiva pressione può favorire o provocare bloccaggi delle ruote posteriori, conconseguente rischio di sbandata e perdita di controllo del veicolo. In caso di inizio disbandata, riducete gradualmente la pressione sulla leva e moderate la velocità: eseguite le manovre correttive della traiettoria evitando movimenti bruschi. Evitate di azionare il freno a leva sul manubrio in discesa, in salita o “in costa”, potreste favorire la perdita di controllo del veicolo ed incorrere in ribaltamenti.


## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO




Non parcheggiare il quadriciclo in salita o in discesa: il freno di stazionamento serve solo per il blocco temporaneo dell'assale posteriore. In caso di inevitabile parcheggio su pendenze, Egimotors consiglia di sostare il quadriciclo in diagonale rispetto alla pendenza.

**C** - Commutatore luci:

in posizione “” attiva le luci di posizione,

in posizione “” attiva le luci anabbaglianti,



in posizione “” mantiene i dispositivi di illuminazione spenti.

**D** - Comando avvisatore acustico.



Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**E** - Se premuto, come indicato dall'illustrazione sul comando, con il commutatore luci (**C**) in posizione “  “, attiva i fari anteriori abbaglianti “  “.



### **ATTENZIONE**

Evitate l'uso dei fari abbaglianti di giorno ed in ogni caso all'interno di centri abitati dotati di illuminazione pubblica e se incrociate altri veicoli.

**F** - Se azionato verso sinistra attiva gli indicatori di direzione sinistri, viceversa per quelli destri. Gli indicatori di direzione si spengono quando il comando viene premuto nuovamente e riportato in posizione centrale.

**G** - Tasto “Override” - modifica funzioni cruscotto.

Il tasto “Override” elimina il limitatore di velocità e potenza durante la manovra di retromarcia, fate riferimento al paragrafo relativo all'inserimento ed all'utilizzo del cambio per le spiegazioni ulteriori.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Nel caso il quadriciclo sia dotato di verricello, il comando illustrato nella foto, determina la movimentazione del verricello: in posizione **IN** attiva il verricello verso la salita e quindi verso il quadriciclo, in posizione **OUT** invece attiva la discesa del cavo dal quadriciclo.



**! PERICOLO** Utilizzare responsabilmente il verricello in dotazione seguendo tutte le precauzioni di sicurezza designate. L'utilizzo di tale componente in modo non appropriato può provocare infortuni anche gravi.

**! ATTENZIONE** Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

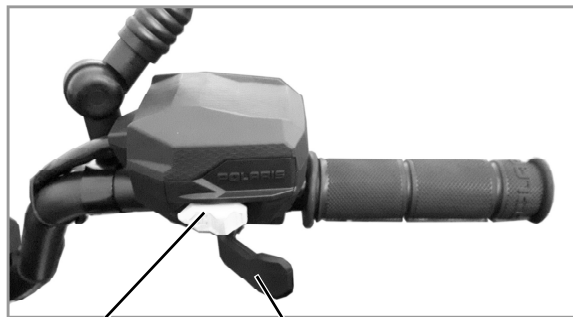


Non impiegate comunque mai il quadriciclo con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il trattore dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



**B**  
Comando inserimento  
ruote motrici (4X4)

**A**  
Leva comando  
acceleratore

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**A** - Premere dolcemente con il pollice la leva dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandola si riporta il motore al regime del minimo.



### **ATTENZIONE**

Impugnare sempre saldamente le manopole quando si guida, soprattutto in accelerazione e frenata. Controllare sempre il libero movimento della leva prima di avviare il motore.



### **NOTE**

Questo quadriciclo è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciata la leva dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.



### **PERICOLO**

L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Se il problema persiste contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

**B** - Il tasto in posizione “2X4” indica che è attiva la sola trazione sull’asse posteriore (2 x 4), portando il tasto in posizione “4X4” si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione “4 X 4”) solo quando le posteriori perdono aderenza. OPZIONE: Quando ci si trova in prossimità di una salita o discesa, per mantenere in funzione 4 ruote motrici sul veicolo occorre portare il tasto nella posizione tutta a sinistra (ADC 4X4). Per attivare questa funzionalità il veicolo deve viaggiare a meno di 25 km/h, con manopola acceleratore rilasciata e marcia inserita e il selettore posizionato in ADC 4X4. Per disattivare tale funzione, portare il selettore fuori dalla posizione ADC 4X4, procedere a velocità maggiore di 25 km/h con acceleratore applicato e marcia in folle o parcheggio.



### **PERICOLO**

Utilizzare sempre la funzione ADC 4X4 o 4X4 in salita o discesa, nei percorsi inclinati o quando si trova terreno irregolare, allentato o sdruciolevole quale sabbia, ghiaia, ghiaccio, neve, ostacoli e incroci d'acqua.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### NOTE

Per una maggiore affidabilità di tutti gli organi di trasmissione consigliamo vivamente di inserire la trazione integrale solo a moto ferma, a bassa velocità o comunque senza l'azione di carichi elevati sulla trasmissione. Non inserite le 4 ruote motrici se le ruote posteriori stanno slittando: così facendo si rischia di danneggiare il sistema di innesto. Se il tasto viene posizionato su "2 X 4" mentre le ruote anteriori necessitano trazione, le stesse non si disinseriranno finché le ruote posteriori non avranno ripreso la corretta aderenza sul terreno.

### PERICOLO

In particolari condizioni, potrebbe rimanere inserita la trazione integrale anche se il tasto di controllo del sistema a trazione integrale fosse posizionato su "2 X 4". Per un completo disinserimento fermarsi, inserire la retromarcia, percorrere qualche metro e poi inserire di nuovo la marcia avanti, proseguendo nel percorso precedentemente interrotto. Si avverte chiaramente l'eventuale presenza anche di un solo semiasse in presa, in quanto il quadriciclo tende a sterzare nella direzione del semiasse bloccato.

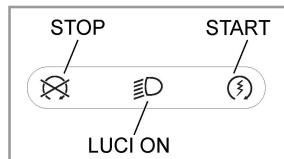
### ATTENZIONE

L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Se il problema persiste contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Avviamento ed arresto del motore

La velocità ed il movimento del Vostro quadriciclo vengono controllate agendo sulla manopola dell'acceleratore. Il Vostro quadriciclo è equipaggiato di un sistema di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC). In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a leva rilasciata, il dispositivo arresta automaticamente il motore. Posizionare il quadriciclo con il cambio in **"P" (Parking)** e con il freno di stazionamento inserito. Portare la chiave dalla posizione di **"STOP"** su **"LUCI ON"**, ruotandola in senso orario. Ruotare nuovamente la chiave di avviamento in posizione **"START"** per un massimo di 5 secondi senza agire sulla manopola dell'acceleratore. Lasciate girare il motore per qualche istante fino a quando non si avverta una rotazione libera e regolare e, se necessario, sostenete il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il quadriciclo mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni.





### **ATTENZIONE**

Se il motore non si avvia, dopo ripetuti tentativi di avviamento e/o si avverte odore di benzina proveniente dallo scarico, il motore è ingolfato. Interrompere ogni tentativo di avviamento, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare a mettere in moto il quadriciclo.

Effettuare in questo caso la manovra di avviamento ancora un paio di volte. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.

Non avviate mai il quadriciclo con la marcia inserita e/o senza il freno di servizio azionato: il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il quadriciclo se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.

Con basse temperature mantenere il motore dopo l'avviamento a regimi non superiori ai 1800 min-1 fino a quando il motore non ha raggiunto la temperatura ottimale di lavoro.



Non avviate mai il quadriciclo con la marcia inserita: il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il veicolo se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

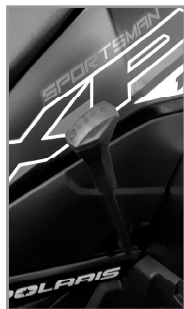
## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Leva cambio marce**

Il cambio è posto sulla parte destra del veicolo. I rapporti da inserire possono essere selezionati a moto ferma semplicemente spingendo in avanti o indietro la leva delle marce.

#### LEVA CAMBIO MARCE

<b>H</b>	<b>H ("High"): Marcia avanti a velocità elevata</b>
<b>L</b>	<b>L ("Low"): Riduttore di velocità</b>
<b>N</b>	<b>N ("Neutral"): Trasmissione non inserita, in folle</b>
<b>R</b>	<b>R ("Reverse"): Retromarcia</b>
<b>P</b>	<b>P ("Parking"): Parcheggio</b>



L'utilizzo della marcia avanti lenta è consigliabile in situazione di massimo sforzo, non mantenete questo rapporto inserito più a lungo del necessario per non usurare la trasmissione a cinghia. Per cambiare marcia, arrestare il veicolo, portare il motore al minimo ed inserire il rapporto desiderato.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **NOTE**

Consigliamo di inserire i rapporti sempre con motore al minimo e a veicolo fermo, per motivi di sicurezza e per evitare usura e vibrazioni alla trasmissione. Verificare sempre il corretto scorrimento della leva del cambio. In caso di malfunzionamenti rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

### **ATTENZIONE**

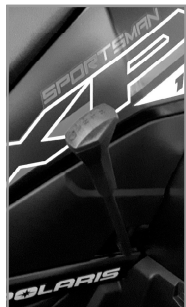
Per parcheggiare il mezzo, ricordatevi sempre di posizionare la leva del cambio su "P" (Parking). Evitate in ogni caso di posteggiare il quadriciclo su forti pendenze o in costa. Per stazionamenti in pendenza inserite sempre degli ostacoli sotto le ruote che rimangono a valle. Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

### **PERICOLO**

Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro il veicolo. Su un forte pendio il quadriciclo potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita sia in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Inserimento della retromarcia**



Premente il comando freno principale, posizionare il cambio in prima, premere la leva a manubrio posta sotto al comando acceleratore, abbassare nuovamente la leva cambio: se la retromarcia è correttamente inserita si accende la spia sul cruscotto. Rilasciate il comando del freno, rilasciate dolcemente la frizione premendo contemporaneamente sempre con dolcezza il comando del gas. Il quadriciclo inizierà a muoversi in retromarcia.



Per passare nuovamente alla marcia avanti, arrestatevi tirando la frizione e premendo contemporaneamente il pedale del freno, tirare la leva del cambio in avanti per inserire il primo rapporto. Rilasciare il pedale del freno, rilasciate dolcemente la frizione premendo contemporaneamente sempre con dolcezza il comando del gas per iniziare la marcia avanti.

### Pedale freno di servizio



Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

Pedale freno di servizio



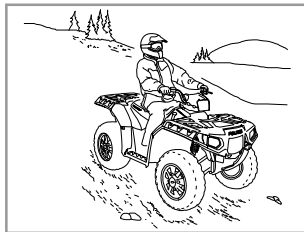
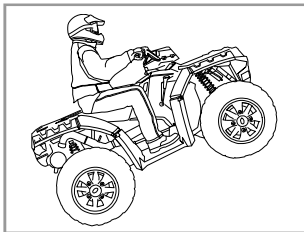
#### **ATTENZIONE**

Nella guida in discesa, impiegate con accortezza il freno di servizio, cercando di limitarne l'uso per scongiurare surriscaldamenti. Moderate sempre la velocità e preparatevi ad arrestare il quadriciclo per attendere un completo raffreddamento dell'impianto frenante. Se il surriscaldamento persiste o si manifesta con elevata frequenza, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Guida in montagna**

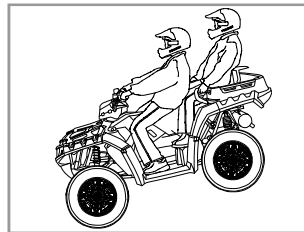
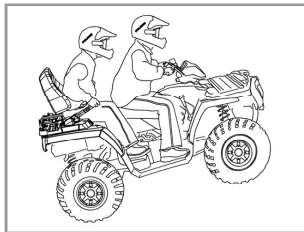
Su salite molto ripide il quadriciclo può rallentare, mostrando perdite di potenza: portare il peso del corpo in avanti e premere sulle pedane con i piedi per un corretto bilanciamento e favorire il funzionamento del motore limitandone gli sforzi. In discesa è possibile e conveniente impiegare il motore per controllare la velocità: portare il peso del corpo indietro per un corretto bilanciamento e favorire il funzionamento del motore limitandone gli sforzi. Utilizzare la forza frenante del motore, viaggiando a gas parzializzato o chiuso e permettendo al motore di rallentare la marcia. Adeguare sempre regime del motore e velocità veicolo impiegando i freni ed il cambio, quando necessario.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Effettuare un cambio di marce quando la velocità è comunque elevata può fare frenare bruscamente le ruote posteriori, favorendo perdite di controllo del quadriciclo su fondi a bassa aderenza o in discesa. L' aumento repentino di regime del motore può causare o favorire gravi guasti al gruppo cambio o al motore, facilitando a sua volta perdite di controllo del veicolo. Evitate di scalare bruscamente in curva: frenate ed inserite il rapporto inferiore prima di approssimarvi alla curva stessa, cercando una percorrenza di curva a gas costante. Non inserite un rapporto differente in piena percorrenza di curva: si verificherebbero perdite di controllo del quadriciclo.



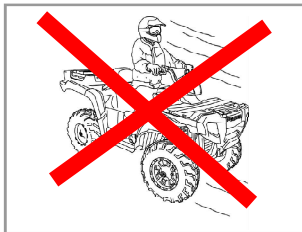
## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **! ATTENZIONE**

Il cambio passa dalla retromarcia alla folle ed alla marcia avanti, fare attenzione durante le manovre di retromarcia, inversione di marcia, posteggio.

### **! PERICOLO**

Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro al veicolo. Su un forte pendio il quadriciclo potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita che in discesa e specialmente “in costa”. Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.



### **Gancio di traino e carico massimo trainabile**

Il vostro SPORTSMAN 4X4 è predisposto per l'installazione dei ganci omologati POLARIS al quale è possibile collegare un rimorchio. Questa operazione è possibile rivolgendosi a un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per una maggiore stabilità si consiglia sempre di limitare la velocità quando si ha un rimorchio agganciato al vostro veicolo. Non collegare il rimorchio in altra posizione da quella riferita. In base agli pneumatici standard, il massimo carico verticale trainabile corrisponde a 75 kg.



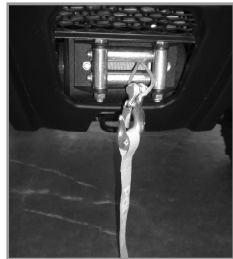
#### **ATTENZIONE**

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Utilizzo verricello

Il vostro SPORSTMAN 4X4, può essere dotato di verricello al quale è possibile agganciare quanto richiesto dall'utente. Questa operazione può essere descritta in semplici passaggi. In caso di difficoltà nell'eseguire tali operazioni, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



### ATTENZIONE

Prima di tutto arrestare il veicolo, portare il cambio in posizione “P”, inserire il freno di stazionamento ed arrestare il motore. Mai eseguire le seguenti operazioni con veicolo in movimento. Si potrebbero provocare infortuni anche seri all'operatore.

Verificare che nei dintorni del quadriciclo non vi siano persone e che vi sia adeguato spazio per eseguire tutte le operazioni necessarie. Stare a distanza di sicurezza dal punto di arrotolamento del cavo. Utilizzare una fascetta di sicurezza come indicato in figura per tirare il gancio.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Premere il tasto **OUT** sulla console di comando, tirare il gancio collegato al cavo tramite la fascetta di sicurezza ed agganciarlo senza provocare attorcigliamenti di nessun genere al componente desiderato.

Agganciare correttamente e verificare che non vi siano componenti ad intralciare il riavvolgimento dello stesso. A questo punto premere il tasto **IN** per riavvolgere il cavo con il componente legato.

Una volta terminate le operazioni desiderate, provvedere con lo sganciamento del particolare e tenendo in tensione il cavo, procedere a riavvolgerlo nella sua sede facendo sempre attenzione alle mani dell'operatore.

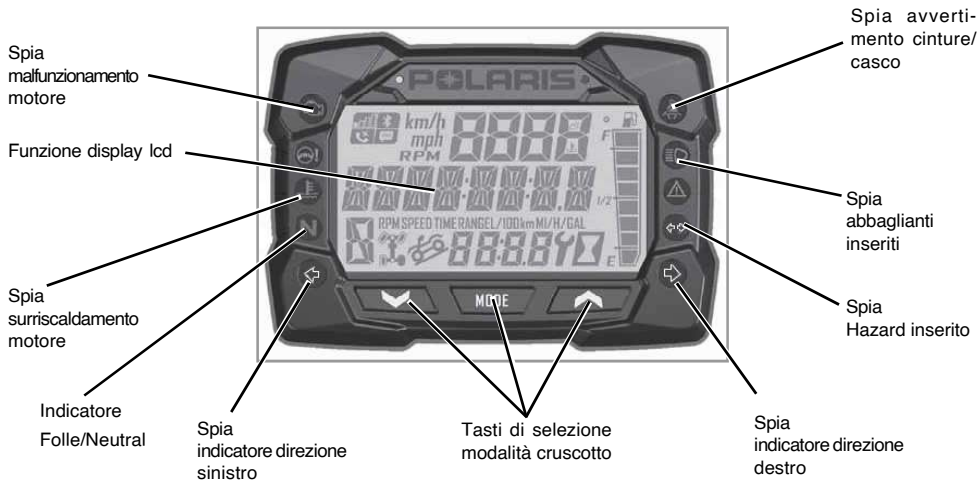


Non utilizzare il cavo per legare o sollevare persone. Ciò potrebbe causare infortuni anche gravi o addirittura la morte.








Il carico massimo che si può agganciare al verricello di SPORTSMAN è pari a 45 kg.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Display multifunzione



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

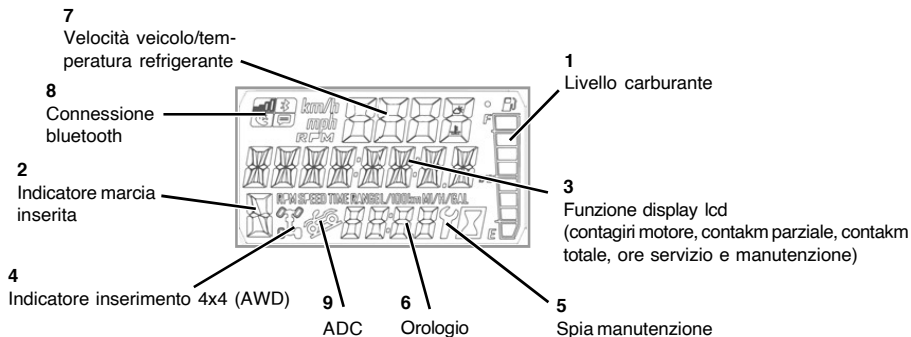
	Spia Velocità veicolo	L'unità di misura viene impostata dal concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.
	Spia Temperatura liquido di raffreddamento	Questa spia accesa indica una temperatura del liquido di raffreddamento troppo elevata, se lampeggia permangono le condizioni di temperatura ma il regime motore viene ridotto automaticamente.
	Spia Folle	La spia si illumina quando il cambio è in posizione "N-Folle" e la chiave in posizione ON.
	Spia Abbaglianti	Questa spia si accende con le luci abbaglianti inserite.
	Spia cinture/casco	n/d
	Spia Controllo motore	All'accensione di tale spia, spegnere immediatamente il quadriciclo, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore. Rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.
	Spia indicatori di direzione	Questa spia si accende ad intermittenza con gli indicatori di direzioni azionati.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



**PERICOLO**

In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate. In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

1 - La spia LOW FUEL lampeggia assieme agli indicatori di livello al raggiungimento della riserva.

2 - le marce vengono indicate come segue:

P = Parking, blocco cambio per parcheggio quadriciclo

R = Reverse, retromarcia

N = Neutral, folle

L = Low, marce ridotte

H = High, marce lunghe per l'impiego normale

-- = Errore inserimento marcia

3 - Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)

Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" a quadriciclo in moto.

Funzione Contakm totale - Appare acceso il segmento luminoso e l'indicatore digitale visualizza il percorso complessivo effettuato dal quadriciclo in km o miglia.

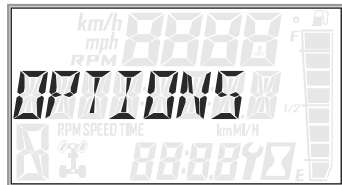
## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Impostazioni campo "Velocità veicolo/temperatura refrigerante"

Premere e rilasciare il tasto MODE per accedere all'area interessata fino a quando il display mostra la modalità desiderata. Tenere premuto il tasto MODE per accedere al menu impostazioni.

Lo schermo visualizzerà OPTIONS per alcuni secondi.

1. Premere e rilasciare uno dei due pulsanti di commutazione per passare alla opzione desiderata.
2. Premere MODE per selezionare l'opzione.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla regolazione desiderata.
4. Premere MODE per salvare e uscire dal menu delle impostazioni.
5. Tenere premuto il tasto MODE per uscire dal menu delle impostazioni.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Retroilluminazione a colori

La retroilluminazione del display può essere impostata su blu o rosso.

1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla "BL opzione di colore". Premere MODE per selezionare.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla desiderato regolazione.
4. Premere MODE per salvare e uscire al menu delle impostazioni.

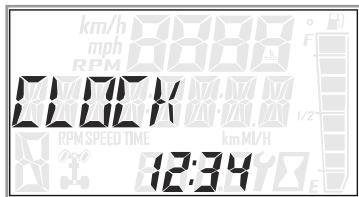


## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Orologio

L'orologio deve essere resettato ogni volta che la batteria è stata scollegata o si scarica.

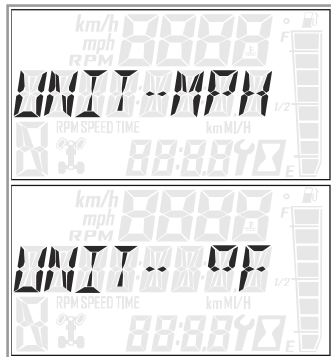
1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni nel Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla modalità "CLOCK". Premere MODE per selezionare.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla desiderato impostazione (12h o 24h). Premere MODE per selezionare.
4. Premere il pulsante di commutazione per cambiare ogni impostazione orologio. Premere MODE per accettare un cambiare e passare al passaggio successivo.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Unità di visualizzazione (Standard / Metric)

1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni nel Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla modalità "UNIT" (distanza, temperatura o di volume). Premere MODE per selezionare.
3. Premere il pulsante di commutazione per passare alla desiderata regolazione.
4. Premere MODE per salvare e uscire al menu delle impostazioni.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Contachilometri parziale

Utilizzare un contachilometri parziale può essere utile per tenere traccia della distanza percorsa durante un viaggio specifico od un periodo di tempo specifico. Ripristinare il contatore a zero prima di partire.

1. Premere il pulsante di commutazione per passare all'opzione desiderata (T1 o T2).
2. Premere e tenere premuto uno dei due tasti di commutazione fino a quando il contatore si reimposta a zero.

### Cronometro parziale

Utilizzare un misuratore di tempo di percorrenza può essere utile per tenere traccia del tempo di viaggio specifico. Ripristinare il contatore a zero prima di partire.

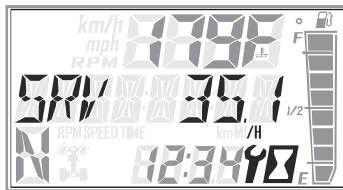
1. Premere il pulsante di commutazione per passare alla opzione riguardante il tempo di viaggio (TT).
2. Premere e tenere premuto uno dei due tasti di commutazione fino a quando il contatore si reimposta a zero.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Intervallo di Manutenzione programmabile

Il contatore dell'intervallo di manutenzione è programmato in fabbrica per 25 ore. All'aumentare delle ore di funzionamento motore, il contatore diminuisce. L'icona della chiave lampeggia per circa 10 secondi quando il contatore raggiunge lo zero (0), ed ogni volta che la chiave aziona il quadro, fino che la stessa spia non viene azzerata da un concessionario Egimotors. Quando questa funzione è abilitata, fornisce un comodo promemoria per eseguire la Manutenzione programmata. Fare riferimento alla Tabella della manutenzione periodica per gli intervalli di manutenzione consigliati.



Utilizzare la seguente procedura per reimpostare o modificare l'intervallo di manutenzione.

1. Tenere premuto il tasto MODE per immettere le impostazioni nel Menu.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare al "Service Hours". Premere MODE per selezionare.
3. Premere nuovamente MODE per azzerare il valore esistente ed uscire, o premere uno dei pulsanti di commutazione modalità per cambiare il valore. Premere MODE per salvare e uscire al menu delle impostazioni.

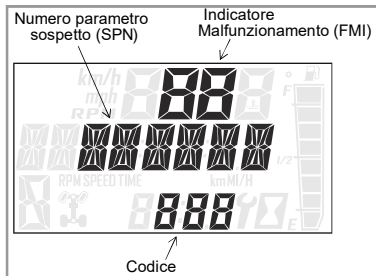
## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Codici di errore del motore

La schermata di errore viene visualizzata solo quando l'indicatore CHECK ENGINE è acceso o quando lampeggia durante un ciclo di accensione. I codici di errore non vengono memorizzati. Quando la chiave viene portata su OFF, il codice ed il messaggio vengono persi, ma riappariranno se il guasto si ripresenta dopo il riavvio del motore.

Se la spia CHECK ENGINE lampeggia o si accende la spia EPS, saranno recuperati gli errori attivi dal display.

1. Tenere premuto il tasto MODE per entrare nel menu delle impostazioni.
2. Premere il pulsante di commutazione per passare alla opzione "DIAGCODE". Premere MODE per selezionare.
3. Più di un codice di diagnostica può essere presente. Premere il pulsante di commutazione UP per vedere se più codici sono presenti. Premere MODE per selezionare un codice.
4. Registrare i tre (3) numeri visualizzati.
5. Premere MODE per uscire al menu delle impostazioni.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **NOTE**

Se il codice visualizzato è un codice guasto del motore, la spia CHECK ENGINE lampeggerà. Se il codice visualizzato è una anomalia EPS, la spia EPS lampeggerà.

### **NOTE**

Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.

### **ATTENZIONE**

Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del Veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a quadriciclo fermo e motore al minimo.

### **Funzionamento del display come centro di diagnosi**

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio in posizione "N". Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A questo punto sul display apparirà brevemente l'indicazione della versione di software risiedente nel microcomputer del cruscotto.

Utilizzare il tasto "Commutatore modalità cruscotto" per selezionare le differenti funzioni di diagnosi (Verranno ora illustrati degli esempi, si consiglia comunque in caso di anomalie di rivolgersi immediatamente al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino):

Esempio 1: Appaiono la spia delle anomalie impianto elettrico (batteria) ed il valore del voltaggio della batteria.

Effettuando il controllo a motore spento o a motore avviato si può verificare il funzionamento dell'impianto di ricarica batteria.

Esempio 2: indicatore del regime del minimo (diverso da 0 se la diagnosi è effettuata a quadriciclo in moto).

Se il regime del minimo appare non corretto, contattare il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Esempio 3: Indicatore funzionamento inserimento elettronico 4x4.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Appare la scritta Off o On a seconda della posizione dell'interruttore dedicato, utile per verificare l'integrità del comando a pulsante. In caso contrario, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Esempio 4: Indicatore funzionamento circuito controllo inserimento rapporti. Le spie in basso nel display multifunzione indicano il rapporto inserito, verificare che i valori rapporto per rapporto siano 23 con marcia in Park, 75 in Reverse, 158 in Neutral, 297 in Low, 628 in High. I valori possono discostarsi del 20% da quanto indicato, in caso di scostamenti superiori contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Per uscire dalla modalità di diagnosi ruotare la chiave su off ed in seguito su "ON".



### **ATTENZIONE**

Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l'involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A seguito vengono illustrate le videate del display che appaiono in sequenza una volta intervenuti sul tasto MODE e che sono riferite a giri/min., modalità trazione ed utility ADC.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A seguito vengono illustrate le videate del display che appaiono in sequenza una volta intervenuti sul tasto MODE e che sono riferite al controllo farfalla ed al livello carburante.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Capacità di carico

**1/3 del carico**  
sul portapacchi  
anteriore



**2/3 del carico**  
sul portapacchi  
posteriore

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Vostro quadriciclo è stato progettato per portare un carico oltre ai passeggeri. La massa complessiva del quadriciclo comprensiva dei passeggeri e del carico non deve superare i 324 kg (SPORTSMAN) / 131 kg (SCRAMBLER). Il carico non deve mai superare i 136 kg (SPORTSMAN) / 22 kg (SCRAMBLER) sul portapacchi posteriore ed i 91 kg (SPORTSMAN) / 11 kg (SCRAMBLER) su quello anteriore, in ogni caso deve essere sempre ben distribuito (1/3 sul portapacchi anteriore e 2/3 su quello posteriore) viaggiando al massimo a 16km/h.

Assicurare sempre il carico con cinghie, funi o reti ai portapacchi, disponendo gli oggetti più pesanti più in basso. Fate attenzione a non coprire mai con i carichi i dispositivi di illuminazione anteriori e posteriori del veicolo, non trasportate mai carichi che superino gli ingombri esterni del veicolo.

In caso di trasporto di carichi su terreni accidentati, moderare sempre la velocità e diminuire il carico trasportato al di sotto dei valori massimi ammessi, in modo da mantenere sempre una condotta di guida in piena stabilità del veicolo.

Evitate in ogni caso di affrontare pendii di +/- 15° quando trasportate carichi sui portapacchi.

Evitate la guida “in costa” quando trasportate dei carichi.

Non applicare alcun gancio di traino al posteriore del quadriciclo: su strada aperta al traffico non è possibile trainare alcuna appendice.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Vano di carico anteriore SPORTSMAN**

Il Vostro quadriciclo è stato progettato per portare un piccolo carico oltre ai passeggeri. Il vostro SPORTSMAN è equipaggiato con un portapacchi anteriore con vano di carico stagno.

Per accedere al vano di carico è necessario sganciare, procedendo come evidenziato



nelle foto a fianco, le linguette di materiale plastico che

si trovano sul portapacchi anteriore fino alla posizione di sblocco. Sollevate quindi il fondo del portapacchi anteriore che costituisce i coperchio del vano di carico, ponendo attenzione alle varie componenti in movimento ed alla guarnizione in gomma a tenuta stagna. Nel vano è possibile verificare la scatola fusibili.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



### **NOTE**

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

### **ATTENZIONE**

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. Il potere frenante del veicolo cambia in queste condizioni, generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata. Fate attenzione alla guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare

a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico (con passeggero e/o carico) aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella pag 13-14). A pieno carico non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Zona di carico posteriore SPORTSMAN**

Il vostro SPORTSMAN è equipaggiato con un portapacchi posteriore sul quale può essere ancorato debitamente un piccolo carico.



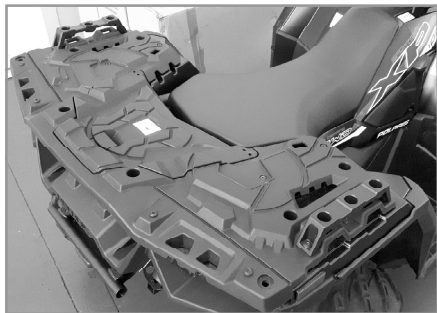
#### **ATTENZIONE**

Si rende necessario legare debitamente il carico per evitare possibili dispersioni che potrebbero provocare danni o favorire incidenti.



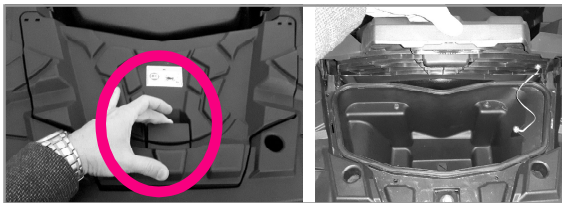
#### **NOTE**

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino con l'utilizzo di gancio non omologato e carichi fuori portata indicata.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A disposizione risulta anche esservi un piccolo vano che può contenere i documenti del veicolo compreso il presente manuale. Tale cassetto si trova nel vano di carico posteriore ed è raggiungibile sganciando la levetta evidenziata in foto.



### **ATTENZIONE**

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. Il potere frenante del veicolo cambia in queste condizioni, generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata. Fate attenzione alla guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico (con passeggero e/o carico) aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella pag 13-14). A pieno carico non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Zona di carico posteriore SCRAMBLER**

Il Vostro quadriciclo è stato progettato per portare un piccolo carico oltre ai passeggeri. Il vostro SCRAMBLER è equipaggiato con un portapacchi posteriore sul quale può essere ancorato debitamente un piccolo carico.



#### **ATTENZIONE**

Si rende necessario legare debitamente il carico per evitare possibili dispersioni che potrebbero provocare danni o favorire incidenti.



#### **NOTE**

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino con l'utilizzo di gancio non omologato e carichi fuori portata indicata.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A disposizione risulta anche esservi un piccolo vano che può contenere i documenti del veicolo compreso il presente manuale. Tale cassetto si trova alloggiato sopra il gruppo ottico posteriore come evidenziato in foto ed è facilmente raggiungibile con lo sganciamento della linguetta in gomma.



### **! ATTENZIONE**

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. Il potere frenante del veicolo cambia in queste condizioni, generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata. Fate attenzione alla guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico (con passeggero e/o carico) aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella pag 13-14). A pieno carico non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Vano sottosella**

Per accedere al vano sottosella dove poi si trovano il filtro dell'aria con il relativo box ed anche la batteria ed i contatti, tirare verso la sella, come esposto nelle fotografie allegate, in quanto inserita a pressione tramite viti di plastica.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



### **ATTENZIONE**

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



### **PERICOLO**

Non impiegate comunque mai il quadriciclo con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il quadriciclo dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Verifica livello olio freni

Serbatoio olio freni principale

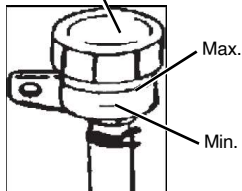


Immagine 1

Serbatoio olio freni ausiliario

Leva a manubrio

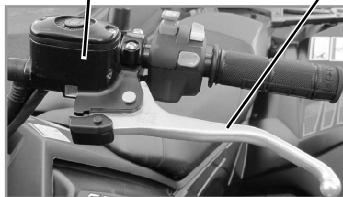


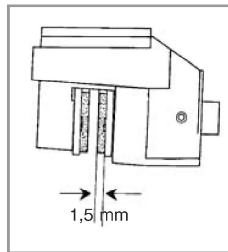
Immagine 2

Il serbatoio dell'impianto freni principale è accessibile sotto al vano di carico anteriore, quello del freno ausiliario è integrato nel supporto della leva sulla sinistra del manubrio (*Immagine 2*). I livelli dei fluidi devono sempre essere ispezionati prima della guida. Il livello del serbatoio esterno per l'impianto principale è corretto se il fluido freni si trova fra le linee **Min** e **Max**, stampigliate direttamente sul corpo del serbatoio stesso.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Per l'impianto ausiliario, se è presente un corretto livello di olio freni, la spia trasparente sul coperchio superiore apparirà di colore scuro. Nel caso si notino livelli non sufficienti, aprire i coperchi ed effettuare un rabbocco. Verificate sempre il livello solo con quadriciclo su superficie piana e manubrio non ruotato. Verificate inoltre l'assenza di giochi anomali alle leve di comando, di spugnosità o di elasticità anomale nei comandi. Se si avverte la presenza di aria nei condotti frenanti o per ogni altra anomalia, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **Controllo usura guarnizioni freno**




Il vostro SPORTSMAN/SCRAMBLER è equipaggiato con un impianto frenante dotato di freni a disco, con pinze freno idrauliche e guarnizioni frenanti sostituibili. Controllare che lo spessore delle guarnizioni frenanti (materiale di attrito sulle pastiglie freno) non sia inferiore agli 1,5 mm. Non è possibile effettuare alcuna regolazione all'impianto o ai comandi: ispezionare periodicamente l'impianto per accertarsi che non 1,5 mm ci siano allentamenti dei dadi o dei giunti, perdite di fluido o lesioni alle tubazioni frenanti.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Controllate periodicamente lo spessore dei dischi freno: non deve essere inferiore ai 3,3 mm. per i dischi anteriori e per quello posteriore.

Effettuare la sostituzione totale del fluido freni ogni 2 anni o ogni volta si effettuino delle operazioni di revisione o smontaggio dei componenti idraulici dell'impianto. Utilizzate sempre il fluido freni consigliato Polaris Brake Fluid DOT 4.

 **ATTENZIONE** In caso di livello basso di fluido freni, impiegate solo un fluido freni DOT 4. Il fluido freni assorbe fortemente umidità ed ossigeno dall'aria: se il residuo nella vaschetta ha un colore molto scuro, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per un controllo ad eventuali infiltrazioni di acqua o aria lungo l'impianto freno. Per gli stessi motivi, una volta aperta la confezione del fluido, utilizzate il quantitativo necessario e smaltite il residuo. Ricordatevi di sostituire interamente il fluido freni almeno ogni due anni. L'usura dei componenti è fortemente influenzata dallo stile di guida: fate effettuare la sostituzione di dischi freno e pastiglie o la revisione degli altri componenti da un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



I fluidi freno ed in generale tutti i fluidi ed i lubrificanti impiegabili, sono nocivi e possono causare irritazioni o altri disturbi. Maneggiate con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante. Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi e lubrificanti sono fortemente inquinanti, rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o in ogni altro centro di raccolta e smaltimento rifiuti speciali.

L'impianto frenante necessita di un periodo di rodaggio sia a veicolo nuovo sia quando si effettuano sostituzioni di alcuni componenti come guarnizioni frenanti o dischi freno. In queste fasi la potenza frenante può essere sensibilmente inferiore: sono richiesti quindi, spazi di arresto superiori. Per evitare inconvenienti e danni, fino a quando non avvertite una potenza frenante ottimale, viaggiate a velocità moderata ed effettuate frenate di lieve entità e leggermente prolungate, intervallandole a periodi di raffreddamento dei componenti dell'impianto. Questa procedura favorisce un ottimale assestamento dei componenti dei freni.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Serbatoio benzina

Il tappo del serbatoio è posto a fianco del manubrio, sul lato sinistro del quadriciclo. La sua capacità massima è di circa 20 litri: utilizzate solo Benzina Verde – Senza Piombo – N.O. min 95. Il livello del carburante presente nel serbatoio è verificabile tramite il cruscotto elettronico. In caso di livello scarso del carburante, la spia di segnalazione riserva presente sul cruscotto elettronico lampeggerà.



#### **NOTE**

Si possono percorrere circa 10 km con la benzina residua, in riserva; effettuate un rifornimento nell'immediato ed evitate quanto più possibile di utilizzare il Vostro quadriciclo con poco carburante nel serbatoio.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Sul fondo del serbatoio possono raccogliersi, infatti, depositi o impurità: questi elementi tendono ad intasare il filtro benzina. I quadricicli Egimotors sono equipaggiati con un filtro benzina apposito, posto lungo la tubazione di alimentazione del carburatore. Questo componente non necessita di manutenzione o regolazioni: viene sostituito regolarmente agli intervalli opportuni di manutenzione periodica.



Marciate con attenzione quando il serbatoio si trova in riserva o in prossimità della riserva: eventuali mancamenti all'alimentazione possono causare spegnimenti repentini del motore con conseguente rischio di perdita di controllo del veicolo. Nel caso si avvertissero forti problemi o si verificassero perdite di carburante, estrarre le chiavi dal quadro strumenti, lasciate il veicolo all'aperto e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Olio motore**

Il motore di questo quadriciclo è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 5W-50 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1, JASO MA o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli. Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo inserita direttamente nel gruppo motore; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello corretto sia che l'operazione venga eseguita a motore caldo che a motore freddo.

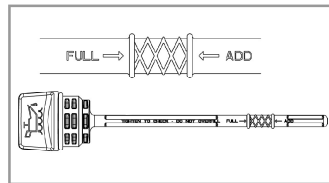
Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello tramite l'occhiello (se in dotazione).



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Effettuate il controllo dell'olio sempre a veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi. Estraete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello.

**Il livello dell'olio deve essere COMPRESO tra la tacca di minimo (ADD) e quella di massimo (FULL).**



### **ATTENZIONE**

Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors. Livelli differenti a quelli segnalati possono provocare gravi danni al motore e nel caso di livello eccessivo può causare anche consumi elevati di lubrificante. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



### **ATTENZIONE**

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed i filtri dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed i filtri dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

### **Impianto di raffreddamento motore**



La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore destra del quadriciclo, sotto al vano di carico anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa. La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più presto un

concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Sostituire il liquido di raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Antifreeze 50/50 Premix, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

All'occorrenza, pulire esternamente il radiatore dell'impianto di raffreddamento, posto nella parte anteriore del veicolo, con un getto di aria a bassa pressione o con un getto di acqua a bassissima pressione. Dirigete il flusso dall'interno del veicolo verso l'esterno, cioè al contrario del percorso dell'aria di raffreddamento durante la marcia normale del veicolo.

Fate attenzione a rimuovere completamente foglie, fango o altri detriti dalla superficie del radiatore.



### **ATTENZIONE**

Non confondete il tappo di carico del fluido di raffreddamento con quello del circuito sigillato del radiatore. In ogni caso non rimuovete mai il tappo di sicurezza posto sul radiatore di raffreddamento. Tutte le operazioni di manutenzione del radiatore devono essere effettuate con estrema cura, facendo attenzione a non danneggiare le sottili alette del sistema di raffreddamento.

### Filtro aria



Il vostro quadriciclo è dotato di un filtro aria principale in spugna sintetica protetto da un pre-filtro aria in materiale sintetico.

Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.

Pulizia del filtro aria: accedete al vano sotto la sella, svitate le viti sul coperchio della cassa filtro in modo da poterlo rimuovere. Sfilate con attenzione il coperchio della cassa e successivamente il filtro. Se la cassa risulta particolarmente piena di sporcizia ed umidità, ef-

fettuate una pulizia preventiva dell'interno della cassa con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore ed evacuate l'acqua prima della pulizia dell'interno. Estraiete il pre-filtro dal filtro e lavatelo in acqua tiepida e sapone.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Prima di riassemblare la cassa filtro, osservate il suo stato: se particolarmente piena di sporcizia ed umidità, effettuate una pulizia dell'interno con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore principale ed evacuate l'eccesso di liquidi prima di procedere alla chiusura.

Se notate ristagni di olio, smontate lo sfiato secondario ed evacuate; se necessario lavate senza strizzarla con detergente neutro ed acqua la spugna filtrante per i vapori olio, lasciatela asciugare lontano da fonti di calore prima di riassemblare ogni componente.



### **ATTENZIONE**

Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il quadriciclo con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria o il prefiltro con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro principale appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.

### **Trasmissione finale**

Il vostro SPORTSMAN/SCRAMBLER è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore (quest'ultimo in blocco con il cambio), il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote.

Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

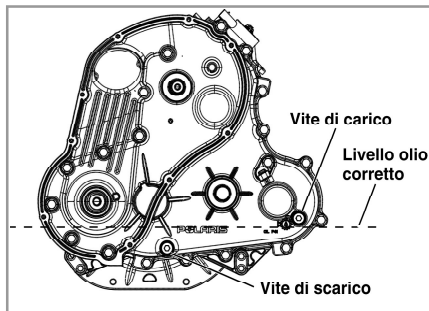
Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il veicolo in piano, spento, in folle e con il freno di stazionamento inserito o con il cambio in posizione “P”. Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Controllo livello olio cambio**

Per accedere al controllo livello olio cambio bisogna svitare le viti esagonali che bloccano il piano appoggio piede e quindi rimuovere il piano stesso. Allentate la vite ad esagono da 5/8 pollici (coppia di serraggio successiva = 1,6 kgm – 16 Nm) indicata in figura: è posizionata sul lato destro del quadriciclo, in basso sul carter cambio. Verificate che, con quadriciclo su piano orizzontale, il livello dell'olio lambisca la parte bassa della filettatura della sede per la vite di carico. Se necessario

rabboccate con Polaris AGL PLUS Transmission Fluid. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione.



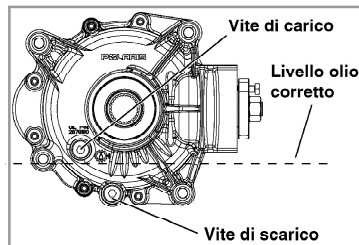


### ATTENZIONE

Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

### Lubrificazione del differenziale posteriore

Il tappo di riempimento del differenziale posteriore è posizionato come indicato in figura. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) da 5/16 pollici (coppia di serraggio successiva 1,4 kgm – 14 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris ATV Angle Drive Fluid (o GL5 80-90). Durante il controllo del livello verificate che non

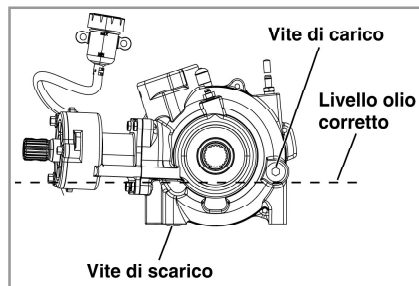


vi siano apparenti perdite o trafileamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### Lubrificazione del differenziale anteriore

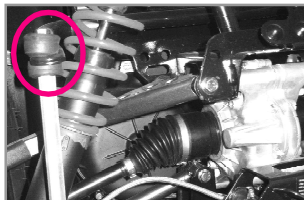
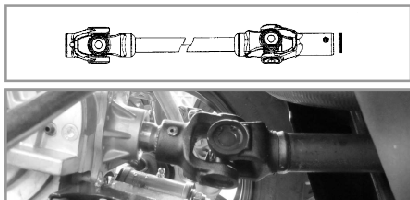
Il tappo di riempimento del differenziale anteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il quadriciclo in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) da 5/16 pollici (coppia di serraggio successiva 1,4 kgm – 14 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Premium Demand Drive Hub Fluid o Polaris Premium Drive Hub Fluid.



Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafileamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro.

### **Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale**

Trasmissione, telaio e sospensioni sono dotati di ingrassatori specifici in diversi giunti mobili. Per lubrificare questi punti di ingrassaggio, è necessario impiegare un ingrassatore specifico a cartuccia che inietti il grasso in pressione attraverso le valvole. Generalmente non è necessario provvedere ad interventi ulteriori di lubrificazione. Nel caso si effettuino parecchi percorsi su strade sabbiose e polverose è necessario però provvedere ad una lubrificazione ulteriore anche fuori dagli interventi di manutenzione programmata effettuati presso la rete di vendita ed assistenza Egimotors. Nell'eventualità in cui sia necessario acquistare l'attrezzatura specifica per la lubrificazione e conseguentemente individuare tutti i punti di lubrificazione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Lubrificazione del sistema ADC**

Se il vostro veicolo è dotato del sistema di controllo di discesa attivo (ADC), ci sono due livelli del fluido che devono essere controllati (liquido del differenziale anteriore e liquido dell'ADC). Vedi la pagina precedente per manutenzione del liquido. Eseguire controllo e cambio del livello del fluido dell'ADC ad intervalli descritti nelle pagine di manutenzione periodica allegate. Mantenere il livello del fluido fra le tacche minima e massima sul serbatoio indicato in figura. Sugeriamo l'uso del liquido del Polaris ADC.



Rimuovere la copertura del vano anteriore, verificare il livello nel serbatoio. Se il livello è sotto il contrassegno minimo, rimuovere la protezione e aggiunge il fluido relativo Polaris ADC. Reinstallare la protezione e la copertura del vano anteriore.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **NOTE**

Non usi il liquido di freno. Il liquido di freno danneggerà le componenti di gomma nell'impianto.

### **ATTENZIONE**

Nel caso si debba effettuare il cambio del fluido come programmato nelle pagine di manutenzione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Drenaggio sistema PVT**

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua posto sotto al cassone tra le sospensioni. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti dall'esterno, da una copertura in plastica nera. In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio quadriciclo), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione.

Posizionate il cambio in posizione "**PARKING**" e spegnete il motore. Accedete alla parte inferiore del veicolo e rimuovete la vite rossa di drenaggio dal coperchio del sistema PVT in modo da permettere all'acqua accumulata di uscire. Serrate nuovamente la vite. Premete il pedale del freno e accendete il motore. Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per espellere i residui di umidità, evitatando regimi elevati e surriscaldamenti al motore.





### **PERICOLO**

Non inserite alcun oggetto all'interno del gruppo: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



### **ATTENZIONE**

Per averificare le condizioni della cinghia PVT, svitare tutte le viti di serraggio del coperchio in plastica nera. Verificare lo stato della cinghia ed eventualmente procedere alla sua sostituzione contattando il vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale**

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.



## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Regolazione sospensioni**

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo posteriore, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo. Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



#### **ATTENZIONE**

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.




Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione, rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

### Sollevamento o abbassamento del veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il veicolo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del veicolo a pilota in sella, quindi, alzare il veicolo, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico delle molle è regolabile con ghiere filettate: le ghiere anteriori e le ghiere posteriori devono essere regolate con l'ausilio di una opportuna chiave per ghiere (in dotazione). Serrate con attenzione la ghiera anti sviamento, senza eccedere con la forza di serraggio.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Prima di effettuare ogni regolazione, sollevare il quadriciclo da terra posizionando dei supporti sotto al telaio in maniera che i bracci delle sospensioni anteriori e posteriori risultino interamente liberi. Misurare a questo punto la lunghezza delle molle tra i piattelli ed annotarla. Effettuate delle variazioni di pochi mm per volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del vostro quadriciclo.

 **NOTE** La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità delle molle: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire le molle impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.



Non effettuate mai regolazioni con l'utilizzo di strumenti a percussione (martello, scalpello) e non forzate mai le ghiere. I corpi degli ammortizzatori contengono olio e gas ad alta pressione ed un eventuale loro danneggiamento potrebbe causarne l'esplosione con rischio di ferite anche gravi. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per ricevere ogni tipo di istruzione sugli interventi da effettuare.



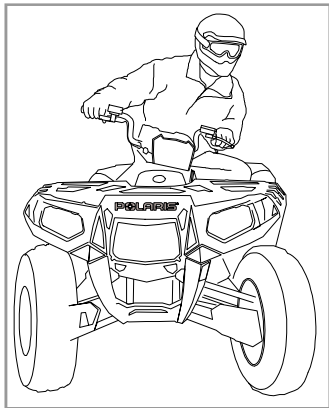
La regolazione standard impostata all'atto dell'assemblaggio del quadriciclo è un'ottima scelta per ogni tipo di impiego, raramente si rende necessario intervenire sulla regolazione di questi componenti. Effettuate sempre le modifiche all'assetto movimentando il minor numero di parametri per volta e discostandovi di poco dalle regolazioni standard. Annotate sempre ogni operazione, per tornare rapidamente alla configurazione di assetto precedente nel caso in cui le modifiche comportino peggioramenti alla guidabilità del veicolo. Mantenete le sospensioni con regolazioni simmetriche tra il lato destro ed il sinistro nel precarico molla e nella regolazione idraulica. Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **Sterzo (servosterzo elettrico)**

Il vostro quadriciclo è dotato di servosterzo elettrico. Il manubrio che consente lo sterzo deve essere periodicamente controllato con un procedura semplice.

Accendere il motore e girare a basse velocità. Ruotare quindi il manubrio verso fine corsa sinistro ed accompagnare con il peso del corpo del conducente la manovra in modo da verificare il corretto bilanciamento sulle quattro ruote. Verificare che nessun dispositivo a filo interferisca nelle operazioni e che non vi sia nessun tipo di ostruzione. Tale operazione può essere eseguita anche per la retromarcia. Pulire sempre le aree del servosterzo per permetterne il raffreddamento.



### **ATTENZIONE**

Prima di eseguire tali manovre, verificate sempre di avere sufficiente spazio

e procedete a velocità basse. Non rispettare tali condizioni può essere pericoloso per il conducente. Se notate qualche malfunzionamento nel servosterzo, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **Candela**

Normalmente non è necessario effettuare particolari ispezioni alla candela. In caso di guasto o malfunzionamento, in condizioni di emergenza, ricordarsi di effettuare il successivo serraggio della candela alla coppia prescritta. In caso di ispezione della candela rimossa, fate particolare attenzione al suo aspetto superficiale:

*Candela ottimale:* Punta dell'isolante grigia o marrone chiaro, con pochi depositi di combustione.

*Surriscaldamento:* Punta bianca, perlata, con tracce di surriscaldamento o sferette in metallo: evidenti problemi al motore.

*Imbrattamento:* Candela nera, umida, fuliginosa: problemi di eccesso di benzina o di trafilamento eccessivo di olio all'interno del motore.

#### **NOTE**

Gli interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come i rivenditori autorizzati o i concessionari Egimotors.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Non effettuate alcuna operazione sulla candela se non in possesso degli opportuni strumenti e delle necessarie capacità. In caso di manifesti malfunzionamenti o problemi alla candela, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

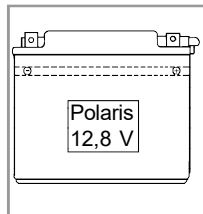


Non effettuate operazioni su motore caldo: pericolo di ustioni.

### Batteria

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con una batteria Polaris al piombo - acido che generalmente non richiede interventi di manutenzione. La batteria è situata sotto il sedile del conducente. Non è necessario effettuare alcun controllo sul livello di elettrolito, in quanto questo tipo di batteria è completamente stagno. In caso di eventuali problemi, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Rimozione della batteria: Scollegate per primo il cavo di massa (-, nero), poi la polarità positiva (+, rosso). Allentate l'elastico di ritegno e rimuovete la batteria, estraendola dal suo alloggiamento. Tenete sempre la batteria in posizione orizzontale e non capovolgetela. Se necessario provvedere ad una ricarica, ponete la batteria in un luogo sicuro ed asciutto, appoggiandola su materiale che possa impedire eventuali danni al supporto del tavolo derivanti dalla fuoriuscita di acido (cartone, stracci, vetro, ...), collegate l'impianto di ricarica.



Installazione della batteria: pulire i morsetti di collegamento ed i cavi, serrare i morsetti senza eccessiva tensione, prima la polarità positiva (+, rosso) poi il cavo di massa (-, nero). Cospargere i morsetti con del grasso bianco idrorepellente.

## DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

### **NOTE**

In caso di lunga inattività del quadriciclo, rimuovete la batteria e conservatela in un luogo fresco ed asciutto. Evitate di tenere la batteria a temperature prossime allo zero per lunghi periodi. Se si rende necessaria una ricarica della batteria, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per informazioni sulla modalità di carica da effettuare e sull'apparecchiatura da impiegare.

### **ATTENZIONE**

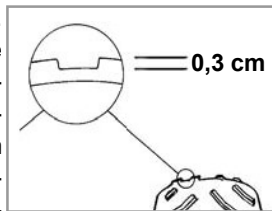
Durante le fasi di ricarica o trasporto la batteria può sporcarsi di acido: lavare accuratamente con acqua fredda l'esterno della batteria per eliminare le tracce di acido. Maneggiare sempre la batteria con cura ed indossando un paio di guanti resistenti agli acidi. Verificate regolarmente che non vi siano intagli o crepe sull'involucro della batteria. Durante la carica, la batteria può emettere vapori dannosi per l'organismo, infiammabili ed esplosivi: effettuare una ricarica in un ambiente ben ventilato ed in assenza di scintille o fiamme libere.

### **PERICOLO**

Evitate il contatto con la pelle o l'ingestione dell'acido contenuto all'interno della batteria: pericolo di forti ustioni. Evitate la carica in condizioni improprie o inopportune: pericolo di esplosione.

### Controlli ai pneumatici

Verificare regolarmente lo stato di pressione e di usura dei pneumatici. La pressione dei pneumatici va regolata in funzione delle caratteristiche del percorso che si intende affrontare, dello stile di guida, delle condizioni di carico e del fondo su cui si conduce il quadriciclo. Sostituite i pneumatici quando la profondità del tassello risulta essere uguale a **0,3 cm** anche in un solo punto del battistrada. Verificate sempre che i pneumatici siano integri, privi di oggetti conficcati o lesioni sui fianchi e sul battistrada. Sostituite i pneumatici solo installando componenti delle stesse misure e regolarmente omologati per la circolazione stradale. Egimotors consiglia di impiegare sempre gli stessi pneumatici installati di serie, rivolgendosi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors per la sostituzione.



L'uso su strada aperta al traffico di coperture di differenti dimensioni e/o non omologate è illegale e può causare seri problemi di instabilità del veicolo, danni al pneumatico ed al veicolo ed essere fonte di incidenti anche gravi. Non viaggiate con pneumatici al di sotto del limite di usura, danneggiati, con evidenti oggetti conficcati nel battistrada o nei fianchi, alla pressione incorretta: pericolo di esplosione del pneumatico.

## RODAGGIO MOTORE

Il periodo di rodaggio del motore è assolutamente fondamentale per un funzionamento regolare dello stesso durante tutta la sua vita. E' quindi necessario seguire attentamente alcune avvertenze. Per i primi due pieni di benzina, non superate mai 1/4 di apertura dell'acceleratore ed effettuate solo tragitti a velocità moderata, in piano, senza affaticare il motore. Non aprite mai repentinamente il gas, sia in partenza sia in ripresa. Non viaggiate mai a pieno carico. Fino all'effettuazione del primo tagliando, non aprite repentinamente il gas, non effettuate marce a pieno carico con il motore fortemente sotto sforzo ed evitate di superare i 3/4 di apertura del gas.



### **ATTENZIONE**

Evitate di trasportare carichi o passeggeri per tutto il periodo di rodaggio, fino alla realizzazione del primo tagliando. Durante le prime settimane di utilizzo del quadriciclo, possono verificarsi consumi elevati di liquido di raffreddamento e/o olio motore. Verificate con elevata frequenza tutti i livelli dei fluidi. Utilizzate sempre olio Polaris Premium 4 Synthetic 5W-50 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori) per i rabbocchi di olio motore e Polaris Antifreeze 50/50 Premix (compatibile con alluminio, miscelare all'occorrenza solo con acqua distillata, punto di congelamento miscela da -20 a -40 °C) per l'impianto di raffreddamento.

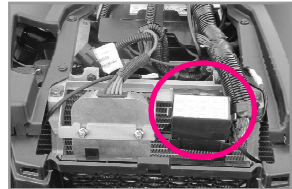
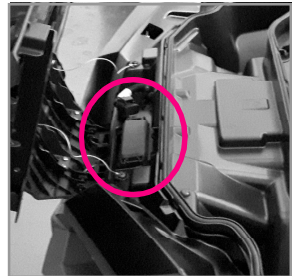
### ... si danneggia un fusibile

Se il motore si arresta o non si avvia, o se avvertite altri guasti elettrici, potrebbe essere necessario sostituire un fusibile. La scatola fusibili si trova sotto al vano di carico anteriore come mostrato in figura. Individuare e correggere tutti i corto-circuiti che possono causare il guasto al fusibile, quindi sostituire il fusibile. I fusibili di ricambio si trovano nella scatola fusibili.



#### **ATTENZIONE**

Occorre sostituire il fusibile bruciato con un fusibile di uguale amperaggio. Fare molta attenzione ai dati riportati sia sulla scatola fusibili che sul fusibile stesso. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



## COSA FARE SE..

### **... si fora un pneumatico**

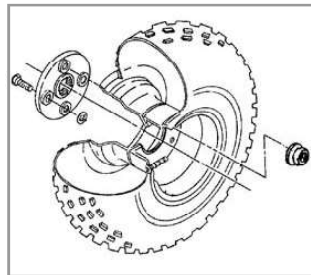
Il vostro quadriciclo non è provvisto di ruota di scorta in quanto i pneumatici anteriori ed i posteriori sono di misure differenti.

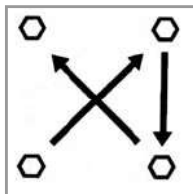
I pneumatici installati, inoltre, sono particolarmente resistenti a forature, strappi e lacerazioni, sono privi di camera d'aria e vengono gonfiati a bassa pressione. In ogni caso, se si dovesse rendere necessario lo smontaggio di una ruota per la riparazione del pneumatico, seguite la seguente procedura.

Fermate il motore, inserite la marcia "**P**" (**Parking**) ed azionate il freno di stazionamento. Con un'apposita chiave allentate

PROGRESSIVAMENTE, in più passaggi, secondo un ordine incrociato, i quattro dadi di fissaggio. Prima di allentare totalmente i dadi, sollevate il quadriciclo ponendo sotto ad esso un supporto che tenga opportunamente innalzata la ruota danneggiata.

Allentare e rimuovere totalmente i dadi, PRENDENDO NOTA del loro verso originale di installazione: le superfici di appoggio dei dadi ruota non sono simmetriche. Rimuovete la ruota e portatela presso un centro specializzato o presso un venditore autorizzato o un concessionario Egimotors.





Reinstallate la ruota riparata seguendo le operazioni inverse e serrando i dadi alla corretta coppia di serraggio. Verificate la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici. Dopo 50 km circa ricontrollate la corretta coppia di serraggio dei dadi ruota.

**Dadi ruota: esagono da 9/16 pollici,**

**Coppia di serraggio (Lega Alluminio 10,35 kgm - 102 Nm)**

**Coppia di serraggio (Acciaio 6,48 kgm - 64 Nm)**

**NOTE**

Pulite sempre bene le superfici di appoggio del cerchio e del mozzo ruota e le filettature delle viti. Cospargete con una moderata quantità di grasso le filettature delle viti prima di un riserraggio. L'eventuale presenza di sporcizia o di umidità sui filetti può favorire fenomeni di grippaggio o ossidazione dei componenti metallici e rendere difficoltosa la rimozione successiva della ruota.

**PERICOLO**

Nelle dotazioni di serie non sono comprese le chiavi necessarie alla rimozione dei dadi ruota. Fate attenzione nell'eseguire queste operazioni: indossate dei guanti di protezione per evitare urti o ferimenti alle mani, evitate il solleva-

## COSA FARE SE..

mento del quadriciclo da soli. Non impiegate utensili inadatti o inopportuni. Non impiegate prodotti chimici per il rigonfiaggio istantaneo del pneumatico forato, evitate riparazioni dall'esterno della foratura.



Serrate sempre i dadi ruota alla coppia prescritta: serraggi a valori inferiori possono causare allentamenti dei dadi, serraggi a valori superiori possono causare rotture dei prigionieri. In entrambi i casi si può incorrere nel distacco della ruota a veicolo in movimento. Per la sostituzione di un pneumatico contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

### **... il motore non si avvia: avviamento di emergenza con batteria**

Procuratevi una batteria ausiliaria regolarmente carica, di capacità analoga o leggermente superiore a quella installata sul vostro quadriciclo. Collegare i poli con due cavi specifici senza scollegare dal veicolo la batteria esausta, seguendo il seguente ordine:

- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria ausiliaria
- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria esausta
- cavo di colore nero al polo negativo della batteria ausiliaria
- cavo di colore nero al morsetto di massa del veicolo da avviare

Posizionate il veicolo da avviare in folle, con il freno di stazionamento attivato. Portate la chiave su "ON" e procedete all'avviamento seguendo le indicazioni già fornite al paragrafo Avviamento ed arresto del Motore a pag 36.

Mantenete il veicolo acceso, scollegate subito i cavi seguendo l'ordine inverso, ponendo attenzione a non toccare con i morsetti altre superfici; effettuate un giro di almeno 20 minuti con i carichi luce non inseriti ed arrestate il veicolo. L'operazione può dirsi conclusa regolarmente se la batteria appare in condizioni di carica ottimale al termine del tragitto (circa 12,8 Volt residui) e mantiene la stessa carica per più di 12 ore. Nel caso in cui la batteria non mantenesse la carica, l'avviamento fosse difficoltoso, non si riuscisse a mettere in moto il veicolo o il problema

## COSA FARE SE..

si ripropone con particolare frequenza, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



### **ATTENZIONE**

Fate particolare attenzione a non invertire i collegamenti, a non toccare con i morsetti altre superfici metalliche e ad impiegare cavi di collegamento con la batteria ausiliaria di opportuno spessore. Durante i tentativi di avviamento, cavi inadeguati potrebbero surriscaldarsi e bruciare.



### **PERICOLO**

Maneggiate con cautela la batteria ausiliaria, potrebbe contenere acido. Fate particolare attenzione all'esecuzione dei collegamenti: potrebbero sprigionarsi scintille. Operate in ambiente ventilato ed in assenza di sostanze infiammabili. Non tentate mai l'avviamento di emergenza con una batteria di capacità estremamente superiore a quella installata o con altri dispositivi di avviamento, capaci di scaricare picchi elevati di corrente: potreste danneggiare l'impianto elettrico o, nel peggiore dei casi, causare l'esplosione della batteria installata sul Vostro veicolo. Non effettuate mai l'avviamento di emergenza dopo un'immersione in abbondante acqua: alcuni organi meccanici potrebbero essere rimasti bloccati e la rotazione del motore può arrestarsi bruscamente causando gravi danni.

### **... si brucia una lampadina/gruppo ottico**

Il vostro SPORTSMAN dispone di un gruppo ottico a LED con indicatore di direzione integrato. Se bruciato/danneggiato deve essere sostituito tutto il gruppo ottico.



Il vostro SCRAMBLER dispone invece di farli alogeni. Per sostituire una lampadina non è necessario rimuovere l'involucro esterno del fanale, in quanto le lampadine sono raggiungibili da dietro il fanale stesso. A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:

- Fanali anteriori: le lampade possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo alloggiamento.

Per la lampada abbagliante, ruotare in senso orario il supporto in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a reinserirla nel corretto verso di montaggio.



## COSA FARE SE..

Per la lampada anabbagliante ad esempio, scollegare la clip mostrata in figura dove è installata la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a reinserirla nel corretto verso di montaggio.



Effettuate tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.

### **NOTE**

Le lampadine abbaglianti – anabbaglianti e di posizione di SCRAMBLER sono di tipo alogeno; maneggiatele sempre senza assolutamente toccare il vetro. In caso di contatto con il vetro, pulite

esternamente i bulbi con alcool e reinseriteli dopo avere fatto asciugare completamente ogni residuo di liquido. Installare lampadine con i bulbi contaminati con qualunque materiale pregiudica l'efficienza luminosa e la durata di questo tipo di lampade.

- Indicatori di direzione anteriori SCRAMBLER: inserire lateralmente nella apposita fessura un cacciavite con taglio piatto, fare dolcemente leva per staccare il coperchio trasparente anteriore, fissato ad incastro. Rimuovere la lampadina ruotandola in senso antiorario, sostituire la lampada ed effettuare tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.



### **ATTENZIONE**

Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampade e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

## COSA FARE SE..

- Gruppo ottico posteriore: Il gruppo ottico posteriore del Vostro SPORTSMAN/SCRAMBLER è costituito da un gruppo di LED inseriti nella fanaleria posta sotto alla sella ed è comprensivo dell'indicatore di direzione. In caso di malfunzionamento si deve eseguire la sostituzione dell'intero gruppo ottico.

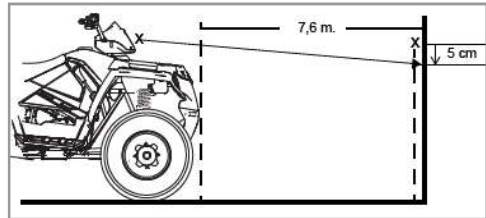


### **ATTENZIONE**

Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampade e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

### ... il gruppo ottico anteriore deve essere regolato

Il gruppo ottico anteriore deve illuminare lo spazio di fronte al veicolo. Per una corretta illuminazione la parte più alta della luce riprodotta dovrebbe incrociare l'asse del centro del faro ad una distanza di 7,6 m. Per far sì che tale condizione venga confermata, si deve: controllare la pressione dei pneumatici, la regolazione corretta delle sospensioni anteriori e posteriori, portare il veicolo su di un piano perfettamente in



posizione orizzontale, il conducente si deve sedere sul sedile in posizione di guida ed avviare il veicolo dopo aver inserito la leva del cambio in posizione "P". A questo punto si devono accendere i fari. Se la parte più illuminata non si trova alla distanza descritta, procedere alla regolazione delle viti di regolazione situate a lato dei fari aprendo il cofano ed accedendo al gruppo ottico. Ripetere quindi la procedura fino al risultato corretto. In caso di necessità rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

## DOTAZIONE DI SERIE ATTREZZI

Il vostro quadriciclo è equipaggiato con una dotazione minima di attrezzi, per fare fronte alle sole situazioni di emergenza. Per le normali operazioni di manutenzione o per eventuali operazioni particolari di emergenza la dotazione di attrezzi di serie può essere insufficiente o inadeguata. La dotazione di serie comprende:

Chiave a forchetta 8 - 10 mm

Chiave a forchetta 12 - 14 mm

Chiave a tubo combinata 12 mm - attacco per candela da 16 mm

Impugnatura per chiave a tubo

Chiave Torx T25

Cacciavite con intaglio a croce

Misuratore di pressione pneumatici (scala in P.S.I.)

Chiave per regolazione sospensioni

### **NOTE**

Il veicolo è stato progettato, costruito e tarato per l'impiego in climi moderati e con umidità modesta. Gli apparati di carburazione ed accensione sono stati ottimizzati e tarati per un impiego nelle seguenti condizioni: da -5° fino a 26° C e da 0 a 900 metri s.l.m. Al di fuori di queste condizioni operative, possono essere necessarie differenti tarature, non incluse nel normale piano di manutenzione periodica. Per necessità di modifica, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

### **ATTENZIONE**

Non impiegate mai il quadriciclo sprovvisto di alcuni componenti dell'impianto di aspirazione: l'aspirazione da parte del motore di aria non filtrata può essere fonte di guasti e malfunzionamenti. Per l'impiego su strade polverose effettuate frequenti pulizie del sistema di aspirazione dell'aria e dei componenti del filtro aria. A seguito di impieghi particolarmente gravosi, evidenti tracce di manomissione o negligenza nella manutenzione ordinaria, i concessionari ed i rivenditori autorizzati Egimotors si riservano di rescindere la garanzia agli organi meccanici.

## NOTE FINALI



I fluidi ed i lubrificanti presenti o impiegabili su questo quadriciclo sono nocivi, possono essere facilmente infiammabili e possono causare irritazioni o altri disturbi.

Maneggiateli **SEMPRE** con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante.

Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi, carburanti e lubrificanti sono fortemente inquinanti. Riponete in un contenitore sigillato ogni esausto o residuo di pulizia del quadriciclo contenente tracce di lubrificanti, carburanti o altri fluidi; rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o ad altri centri di raccolta specializzati per uno smaltimento sicuro.

Il gas prodotto dallo scarico contiene **SOSTANZE TOSSICHE**, la benzina è altamente infiammabile, esplosiva e fortemente volatile.

Usate sempre molta cautela quando maneggiate la benzina per il rifornimento, che va effettuato a motore spento, all'aperto ed in aree libere ed arieggiate. Lasciate sempre libero almeno l'ultimo tratto di collo del serbatoio. Non avviate il quadriciclo se la carrozzeria è cosparsa di abbondanti macchie di benzina.

Non fumate o maneggiate fiamme libere mentre effettuate il rifornimento.

Non avviate mai il motore o non lasciatelo mai acceso in un luogo chiuso: il gas prodotto dallo scarico è nocivo, può creare disturbi, favorire perdite di conoscenza, intossicazioni e può portare alla morte. Chiudete sempre la valvola della benzina quando il veicolo è parcheggiato.

NON impiegate mai benzina o altri solventi per la pulizia del quadriciclo: utilizzate solo detersivi specifici nelle opportune diluizioni.

## NOTE FINALI

**L'installazione impropria di accessori o modifiche su questo quadriciclo può causare cambiamenti nella manovrabilità ed essere fonte di incidenti. Eventuali accessori aggiunti rispetto all'allestimento di serie, anche se acquistati o installati da parte della rete di assistenza Egimotors possono comportare variazioni al veicolo non compatibili con le specifiche riportate dalla carta di circolazione.**

**In ogni caso non modificate mai il vostro quadriciclo con accessori non originali o componenti impropri. Installate in ogni caso solo accessori e componenti originali Egimotors.**

**NOTA: Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.**

## PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

### **Controlli da effettuare:**

- Efficienza impianto freni di servizio (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto)
- Efficienza impianto freno ausiliario (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto)
- Controllo livello olio serbatoi freni (rabbocco se necessario)
- Stato pneumatici (usura, pressione, assenza di rigonfiamenti o danni esterni)
- Assenza di allentamenti dadi ruote
- Assenza di giochi a sterzo e sospensioni
- Assenza di allentamenti dadi telaio e sospensioni
- Controllo stato cuffie semiassi posteriori
- Condizioni pre-filtro filtro aria, filtro aria e spurgo cassa filtro; pulire l'interno della cassa filtro e i componenti del dispositivo filtrante se necessario e a seconda dell'utilizzo effettuato. (settimanale)
- Livello olio motore sull'astina
- Controllo livello liquido di raffreddamento (rabbocco se necessario) (quotidiano)

## PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Controllo livello liquido impianto ADC (rabbocco se necessario) (quotidiano)
- Assenza di ostruzioni esterne radiatore di raffreddamento
- Controllo efficienza comando acceleratore
- Livello carburante nel serbatoio
- Livello elettrolito batteria
- Controllo efficienza dispositivi di illuminazione (quotidiano)
- Controllo condizioni carrozzeria; lavare e proteggere con appositi prodotti se necessario
- Controllo efficienza verricello (se installato)

## TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (ogni mese)

### **Operazioni da effettuare:**

- Pulizia pre filtro aria e sostituzione filtro aria
- Sostituzione olio motore (ogni 20 ore di utilizzo o 800 km percorsi)
- Sostituzione filtro olio motore (ogni 20 ore di utilizzo o 800 km percorsi)
- Controllo efficienza e pulizia spurghi e sfiati serbatoio, carburatore, filtro aria, cambio e impianto di raffreddamento
- Test di funzionamento Batteria e sua pulizia (ogni 20 ore di utilizzo o 320 km percorsi)
- Controllo spessore pastiglie (ogni 10 ore di utilizzo o 160 km percorsi)

## TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (ogni 3 mesi)

### **Operazioni da effettuare:**

- Controllo, lubrificazione, registrazione di ogni cavo (ogni 50 ore di utilizzo o 800 km percorsi)

## TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (ogni 6 mesi)

### **Operazioni da effettuare:**

- Sostituzione olio motore (ogni 100 ore di utilizzo o 1600 km percorsi)
- Sostituzione filtro olio motore (ogni 100 ore di utilizzo o 1600 km percorsi)
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore e interruttore ETC (ogni 50 ore di utilizzo o 800 km percorsi)
- Controllo funzionamento spurghi e sfiati motore, serbatoio, impianto di raffreddamento (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi danneggiati o malfunzionanti)
- Controllo tubazioni impianto di raffreddamento (sostituire se necessario)
- Controllo pressione impianto di raffreddamento
- Controllo e pulizia radiatore (sostituire se necessario) (ogni 100 ore di utilizzo o 1600 km percorsi)
- Controllo e regolazione tensione cinghia di distribuzione (sostituire se necessario) (ogni 50 ore di utilizzo o 800 km percorsi)
- Sostituzione filtro benzina, controllo tubazioni benzina e pulizia serbatoio benzina (sostituire le tubazioni ogni due anni) (ogni 100 ore di utilizzo o 1600 km percorsi)

## TAGLIANDI SUCCESSIVI (ogni 100 ore o 1600 Km. o 12 mesi)

### **Operazioni da effettuare:**

- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo tensione e lubrificazione cinghia di trasmissione finale (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi usurati)
- Controllo funzionamento leva cambio
- Controllo e lubrificazione giunti sospensioni, cuscinetti ruote e regolazione convergenza (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi usurati o danneggiati)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo pressione ed usura pneumatici (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo
- Controllo stato cuffie semiassi posteriori
- Sostituzione candela
- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi danneggiati)

## TAGLIANDI SUCCESSIVI (ogni 200 ore o 3200 Km. o 24 mesi)

- Controllo serraggio dadi testa e bulloneria principale monoblocco motore
- Controllo gioco valvole (se necessario provvedere alla regolazione)
- Regolazione altezza fari
- Controllo livello fluido ADC (cambiare ogni 2 anni)

## INDICE ANALITICO

SPORTSMAN 1000 XP .....	PAG. 4
SCRAMBLER 1000 XP .....	PAG. 5
N° identificativi del veicolo .....	PAG. 6
- <i>Numero di telaio</i> .....	PAG. 7
- <i>Targhetta identificativa del veicolo</i> .....	PAG. 8
Caratteristiche tecniche .....	PAG. 9
- <i>Dimensioni e pesi</i> .....	PAG. 9
- <i>Motore</i> .....	PAG. 10
- <i>Trazione e cambio</i> .....	PAG. 11
- <i>Sospensioni e freni</i> .....	PAG. 12
- <i>Ruote e pneumatici</i> .....	PAG. 13
- <i>Impianto elettrico</i> .....	PAG. 15
- <i>Tabella lubrificanti specifici</i> .....	PAG. 16
- <i>Note</i> .....	PAG. 17
Dispositivi di comando e controllo .....	PAG. 18
- <i>Comandi cruscotto SPORTSMAN</i> .....	PAG. 18

- Comandi cruscotto SCRAMBLER .....	PAG. 18
- Bloccasterzo .....	PAG. 24
- Comandi zona manubrio .....	PAG. 26
- Avviamento ed arresto del motore .....	PAG. 36
- Leva cambio marce .....	PAG. 40
- Inserimento retromarcia .....	PAG. 42
- Pedale del freno di servizio .....	PAG. 43
- Guida in montagna .....	PAG. 44
- Gancio di traino e carico massimo trainabile .....	PAG. 47
- Utilizzo verricello .....	PAG. 48
- Display multifunzione .....	PAG. 50
- Capacità di carico .....	PAG. 66
- Vano di carico anteriore SPORTSMAN .....	PAG. 68
- Zona di carico posteriore SPORTSMAN .....	PAG. 70
- Zona di carico posteriore SCRAMBLER .....	PAG. 72
- Vano sottosella .....	PAG. 74

## INDICE ANALITICO

- Verifica livello olio freni .....	PAG. 76
- Controllo usura guarnizioni freno .....	PAG. 77
- Serbatoio benzina .....	PAG. 80
- Olio motore .....	PAG. 82
- Impianto di raffreddamento motore .....	PAG. 85
- Filtro aria .....	PAG. 87
- Trasmissione finale .....	PAG. 89
- Controllo livello olio cambio .....	PAG. 90
- Lubrificazione differenziale posteriore .....	PAG. 91
- Lubrificazione differenziale anteriore .....	PAG. 92
- Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale .....	PAG. 93
- Lubrificazione sistema ADC .....	PAG. 94
- Drenaggio sistema PVT .....	PAG. 96
- Controllo condizione cuffie in gomma trasmiss. finale .....	PAG. 97
- Regolazione sospensioni .....	PAG. 98
- Sterzo (Servosterzo elettrico) .....	PAG. 102

- <i>Candela</i> .....	PAG. 103
- <i>Batteria</i> .....	PAG. 105
- <i>Controlli ai pneumatici</i> .....	PAG. 107
Rodaggio motore .....	PAG. 108
Cosa fare se .....	PAG. 109
- <i>...si danneggia un fusibile</i> .....	PAG. 109
- <i>...si fora un pneumatico</i> .....	PAG. 110
- <i>...il motore non si avvia; avv. emerg. con batteria</i> .....	PAG. 113
- <i>...si brucia una lampadina</i> .....	PAG. 115
- <i>...il gruppo ottico deve essere regolato</i> .....	PAG. 119
Dotazione di serie attrezzi .....	PAG. 120
Note finali .....	PAG. 121
Piano di manut. ordin. prima dell'utilizzo .....	PAG. 125
Tagliando di fine rodaggio .....	PAG. 127
Tagliandi successivi .....	PAG. 130







Via Filippo Da Desio 49/51 – 20033 Desio (MB)

Tel. 0362/631601

[www.Egimotors.com](http://www.Egimotors.com)